



PARA DISTRIBUCIÓN INMEDIATA

Rose Mary Cortes
El Museo del Barrio
T: 917.634.0340
E: rcortes@elmuseo.org

EL MUSEO DEL BARRIO PRESENTA 'DREAMING UP NORTH' UNA CELEBRACIÓN DE INMIGRACIÓN

Durante el mes de Septiembre, El Museo será anfitrión de una exposición sobre niños migrantes, complementada por un panel de discusión y un día familiar

NUEVA YORK, NY, 17 de AGOSTO 2017— El Museo del Barrio, en colaboración con *Colectiva Infancias* y una red de antropólogos y fotógrafos, presenta *Dreaming Up North: Children on the Move Across the Americas*, una exposición temporal en nuestra Galería Cuéntame (detrás del Área de Servicios para Visitantes) de materiales que destacan los testimonios y la experiencia de los niños migrantes, con el fin de fomentar la oportunidad de entender este fenómeno transnacional a través de sus propias voces y recuerdos. Abierta al público del 3 al 30 de septiembre, esta instalación de un mes se complementa con un panel de discusión el 9 de septiembre y con nuestro popular día familiar *Súper Sábado: Immigration Celebration!* (16 de septiembre), el cual tendrá como tema la celebración del fenómeno de la inmigración.

“Es imprescindible, ahora más que nunca, que El Museo del Barrio comparta estas importantes perspectivas e historias sobre aquellos que a menudo pasan inadvertidos e invisibles, los niños migrantes. Queremos ofrecer una visión amplia sobre estos temas tan importantes, y buscamos inspirar reflexión y acción.” —dijo Maite Basaguren, Directora de Educación y Programas Públicos de El Museo del Barrio.

PROGRAMACIÓN

Exposición

Dreaming Up North: Children on the Move Across the Americas
Abierta al público del 3 al 30 de septiembre, 2017 | Galería Cuéntame
ENTRADA GRATUITA

Dreaming Up North: Children on the Move Across the Americas es una exposición que incluye testimonios (en forma gráfica, oral y escrita) de niños inmigrantes que están desplazados por las Américas. Colectada por un equipo de seis antropólogos y tres fotógrafos, cada una trabajando por separado, la exposición representa a niños migrantes de Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México y Nicaragua. *Dreaming Up North* se basa en entrevistas y talleres desarrollados en refugios humanitarios, centros de detención y áreas de tránsito dentro de las ciudades natales de los niños y sus nuevas casas en los Estados Unidos. Los temas incluyen: la migración y repatriación interna de niños en México, la migración transnacional de niños desde Ecuador, la vida cotidiana de los niños migrantes en los Estados Unidos y sus futuros planes.

Coordinación y montaje: Valentina Glockner; Guión y museografía: Soledad Álvarez y Valentina Glockner; Investigación: Ana Luz Minera, Cinthya Santos, Sandra Guillot, Sarah Gallo, Soledad Álvarez Velasco, Tamara Segura, Valentina Glockner; Documentación fotográfica: Cinthya Santos, Katie Orlinsky, Luis Enrique Aguilar, Valentina Glockner; Diseño de mapa: Elvira Morán, con información de Soledad Álvarez, Tamara Segura, Valentina Glockner; y Comics: Javier Beverido.



Panel de Discusión

Dreaming up North: Children on the Move Across the Americas

Sábado 9 de septiembre, 2017 | 1:00 pm – 3:00 pm | Tarifas Varían, RSVP en elmuseo.org

Como complemento a la exposición, El Museo presenta un panel de discusión con algunos de los contribuyentes de *Dreaming Up North*, incluyendo antropóloga social Mexicana Valentina Glockner Fagetti; Profesora de Historia, Barnard College, Nara Milanich; fotógrafa documental y periodista Mexicana, Cinthya Santos Briones; y profesora de Teaching y Learning de Ohio State University, Sarah Gallo.

Celebración Cultural

SUPER SABADO: Immigration Celebration!

**Sábado, 16 de septiembre, 2017 | 12:00 – 5:00 pm, *Early Birds* Acces Hours 11:00 am – 12:00 pm
ENTRADA GRATIS**

Súper Sábado esta de regreso! Acompáñenos a celebrar la inmigración y su potencial en un día familiar lleno de diversión centrandonos en la migración y sus impactos positivos en el país y nuestras comunidades locales. Con el objetivo de promover un mensaje de unidad, *Súper Sábado* incluirá talleres de arte y movimiento, un concierto en vivo con la cantante de folk argentina Juana Molina y más!

Además, invitamos a familias con niños en el espectro de autismo que nos acompañen mientras inauguramos *Súper Sábado Early Birds*. Estas familias pueden tranquilamente explorar El Museo antes que se abra al público general (11:00 am – 12:00 pm) a través de visitas guiadas sensoriales y talleres manuales diseñados especialmente para niños dentro del espectro del autismo. Recomendado para niños entre las edades de 5 y 12 años de edad. ¡Los hermanos son bienvenidos! Para reservar su espacio, favor de mandar un correo electrónico a educationprograms@elmuseo.org o llamar al 212-831-7272. Este programa especial es posible gracias al apoyo de TD Bank.

La exposición y panel de discusión es posible gracias al apoyo del Honorable Ben Kallos, New York City Council Distrito 5.

SOBRE EL MUSEO DEL BARRIO

El Museo del Barrio la institución cultural latinoamericana principal en Nueva York da la bienvenida a visitantes de todos orígenes para descubrir el paisaje artístico de las culturas latinas, caribeñas y latinoamericanas. Su riqueza esta representada en las amplias colecciones y exposiciones aclamadas por El Museo, complementadas con series de cine, literatura, artes visuales y escénicas, celebraciones culturales y programas educativos.

El Museo del Barrio está ubicado en 1230 Fifth Avenue entre las calles 104 y 105 en la ciudad de Nueva York. Las horas son de miércoles a sábado, de 11am a 6pm y los domingos de 12pm a 5pm. Admisión sugerida.

Para más información sobre El Museo, por favor visite a www.elmuseo.org. Para conectarse con El Museo del Barrio a través de las redes sociales síganos en [Facebook.com/elmuseo](https://www.facebook.com/elmuseo), en [Twitter.com/elmuseo](https://twitter.com/elmuseo) y en [Instagram.com/elmuseo](https://www.instagram.com/elmuseo).

###